
INTRODUCTION

Dans notre monde de plus en plus internationalisé, un nombre croissant de personnes vivent et voyagent à l'étranger dans le cadre de leur travail pour des organismes du secteur public, des entreprises privées et des organisations non gouvernementales. Qu'elles soient envoyées dans un pays étranger pour quelques jours ou quelques années, la réussite de leur mission dépend dans tous les cas de leur volonté d'apprendre à connaître des cultures différentes de la leur et de s'y adapter.

Les déplacements liés à de telles missions touchent parfois uniquement les individus envoyés à l'étranger, mais ils peuvent également toucher des familles entières. Le déménagement dans un autre pays engendre inévitablement des stress et des tensions. Quand ils se combinent avec le choc culturel, les problèmes de communication linguistique, les problèmes familiaux et l'impératif de produire rapidement des résultats, un séjour outre-mer peut devenir une expérience des plus désagréables.

Un des objectifs de ce guide est de vous donner, à vous et aux autres Canadiens nouvellement arrivés, une idée générale des conditions et des situations qui risquent de se présenter dans vos relations d'affaires et votre

milieu de travail en Chine. En plus de vous fournir des informations «contextuelles» sur les partenaires chinois et leurs organisations, le guide suggère divers moyens d'établir de bonnes communications et des rapports de travail étroits avec vos partenaires.

Travailler avec un partenaire chinois traite de certaines nuances culturelles précises: ce que vous devez savoir pour être à l'aise et efficace dans votre travail, comment travailler avec un partenaire chinois (et en quoi ce travail diffère des rapports professionnels qu'on peut avoir avec la plupart des Canadiens) et – puisqu'il ne faut pas l'oublier – comment rendre votre séjour en Chine agréable.

Travailler avec un partenaire chinois n'a pas du tout la prétention de vous renseigner sur toutes les facettes de la culture chinoise, dont il existe des aspects inconnus de bien des Chinois. Vous ne deviendrez pas «plus chinois que les Chinois» en lisant ce guide, mais vous commencerez à comprendre les attitudes, les valeurs, les façons de travailler et les modes d'interaction des Chinois. Un appel à la prudence s'impose, cependant. Votre travail ne vous demande pas de vous assimiler complètement. Autant vous devez vous montrer sensible aux différences